

## INTRODUCTION

Ce pied universel professionnel peut être déployé jusqu'à une hauteur de 730 cm.

### CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- Base à 3 jambes réglables
- Vis de fixation 3/8" à l'extrémité du pied permettant la fixation d'une rotule
- Niveau à bulle
- Kit de 3 haubans
- Systèmes d'extension des sections du pied en aluminium moulé sous pression

## INSTALLATION

Le pied doit être installé sur une surface stable et plane, capable de supporter le poids du pied et de l'équipement.

### OUVERTURE DE LA BASE 1 ET 2

Desserrez le bouton "A" (1), poussez la fonderie "B" vers le bas et tirez les jambes "C" vers l'extérieur.

Pour obtenir une stabilité maximale du pied, veillez à ce que les sections de l'entretoise "D" soient bien parallèles au sol.

Verrouillez les jambes en resserrant le bouton "A".

Remarque : il est également possible d'abaisser la section inférieure du pied en desserrant le bouton "E" situé à l'extrémité.

La section inférieure du pied ne doit jamais toucher le sol car cela compromettrait la stabilité du pied.

Ce pied est fourni avec le niveau à bulle "X" non monté. Pour le monter, reportez-vous à la figure 2.

## UTILISATION

### RÉGLAGE DE LA HAUTEUR 1 ET 3

Le pied est équipé d'un réglage télescopique de la hauteur des sections du pied.

Utilisez les boutons "K" (fig. 1) pour verrouiller les systèmes d'extension à la hauteur souhaitée.

Avant de monter un équipement sur le pied, vérifiez que les sections sont correctement verrouillées (fig. 3) en exerçant une pression vers le bas sur le pied.

Procédez régulièrement à cette vérification.

### JAMBES RÉGLABLES 4

Le pied est fourni avec une base à 3 jambes réglables.

Lorsque vous travaillez sur un sol inégal, chaque jambe doit être réglée de façon à ce que le pied soit stable (en s'assurant également de la stabilité de l'appareil photo) en toutes circonstances.

Pour régler les jambes, procédez de la manière suivante :

- Desserrez le bouton de blocage "G".
- Déployez chaque jambe jusqu'à ce que le pied soit bien stable en position verticale.
- Resserrez le bouton de blocage "G".

Il est essentiel de régler le pied AVANT de monter votre équipement.

### INSTALLATION / RETRAIT D'UNE ROTULE 5 ET 6

Ne dépassez jamais la capacité de charge maximale de 7 kg.

## REMARQUE

Conformément à la norme DIN 15560, la charge maximale du pied complètement déployé (730 cm) avec les jambes à un angle de 6° par rapport au pied est de 1 kg.

Retirez d'abord le capuchon "Z" (fig. 1).

Fixez la rotule à l'extrémité supérieure du pied à l'aide de la vis de fixation 3/8" (vissez la rotule dans le sens des aiguilles d'une montre). Levez ensuite la section supérieure et, à l'aide d'un petit tournevis, serrez les trois vis "M" jusqu'à ce qu'elles arrivent en butée contre la base de la rotule, sans forcer. Ce système de fixation est particulièrement adapté aux rotules Manfrotto, dont la base est conçue de telle sorte qu'elle ne peut pas se dévisser accidentellement. Pour retirer la rotule, desserrez les vis "M" puis dévissez la rotule de la base (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).

Lorsque vous abaissez chaque section, supportez l'équipement et le pied (fig. 6) en maintenant la section supérieure d'une main et en desserrant le bouton de l'autre.

### HAUBANS 7

Si vous utilisez votre pied à l'extérieur, sécurisez-le à l'aide de haubans (fig. 7).

### ACCESSOIRES 8

SACS DE SABLE (référence 266 et 267)

Ils assurent une meilleure stabilité : remplissez le sac avec du sable ou tout autre matériau, et placez-le sur les jambes ou l'entretoise (fig. 8).

## EINFÜHRUNG

Universeller professioneller Ständer, um Kameras aufzunehmen, bis zu 730 cm / 287.4 inch.

### HAUPTMERKMALE

- 3 einstellbare Beine
- 3/8" Montageschraube oben auf der Säule, um einen Kamerakopf zu befestigen
- Wasserwaage
- Wind-Spannkit mit 3 Spannseilen
- Säulenverlängerungsringe aus Aluminiumdruckguss

## AUFSTELLEN

Der Ständer muss immer auf festem Grund aufgestellt werden, der das Gewicht des Ständers und der Kamera stützen kann. Der Untergrund sollte flach sein.

### ÖFFNEN DER BASIS 1 UND 2

Lösen Sie die Schraube "A" (1), drücken Sie das obere Gussteil "B" nach unten und spreizen Sie die Beine "C" nach aussen.

Um maximale Stabilität zu erhalten, sollten die Stangen "D" parallel zum Boden verlaufen.

Sperren Sie die Beine und die Basis, indem Sie die Schraube wieder anziehen.

Anmerkung: Es ist ebenfalls möglich, die Mittelsäule zu senken, indem die Schraube "E" gelöst wird. Die Mittelsäule darf nie den Boden berühren, da dies die Stabilität des Ständers negativ beeinflusst.

Der Ständer ist mit einer nicht montierten Wasserwaage "X" ausgestattet. Sie kann wie in der Figur 2 dargestellt, montiert werden.

## GEBRAUCH

### HÖHENEINSTELLUNG 1 UND 3

Der Ständer besitzt eine Höheneinstellung der Teleskop-Mittelsäule.

Sperrschrauben "E" (fig. 1) werden benutzt, um die Säule in Position zu halten.

Prüfen Sie, ob die Säule(n) gut fest sind (fig. 3), indem Sie eine Kraft am Ständer nach unten ausüben, bevor Sie ihn benutzen.

Dies sollte regelmässig geprüft werden.

### NIVELLIERUNG DER BEINE 4

Der Ständer ist mit 3 nivellierbaren Beinen ausgestattet.

Wenn Sie auf unebenem Untergrund arbeiten, kann ein jedes Bein einzeln ausgezogen werden, um sicherzustellen, dass der Ständer (und auch die Kamera) jederzeit nivelliert ist.

Zur Nivellierung gehen Sie wie folgt vor:

- Lösen Sie die Schraube "G"
- Ziehen Sie das Bein aus, bis der Ständer in vertikaler Position ist
- Ziehen Sie die Schraube "G" wieder fest

Es ist wichtig, dass der Ständer nivelliert ist, BEVOR Sie das Equipment an ihm befestigen.

### BEFESTIGEN UND ENTFERNEN EINES KAMERAKOPFES 5 UND 6

Überschreiten Sie nie die maximale Last: 7 kg / 15.4 lbs.

## ANMERKUNG

In Übereinstimmung mit der DIN 15560 ist die maximale Belastung des Ständers bei voll ausgefahrener Mittelsäule (730 cm/287.4 inch) bei einer Neigung von 6° aus der Vertikalen 1 kg / 2.2 lbs. Entfernen Sie die Schutzkappe "Z" (fig. 1).

Montieren Sie den Kamerakopf auf die Platte am oberen Ende der Mittelsäule mit einer 3/8" Montageschraube (Schraubenkopf im Uhrzeigersinn drehen). Heben Sie dann die mittlere Säule an und ziehen Sie sie mit einem kleinen Schraubendreher die drei Stellschrauben "M" gegen die Basis des Kopfes an. Achten Sie darauf, sie nicht zu forcieren. Diese einzigartige Funktion arbeitet besonders gut mit Manfrotto Köpfen zusammen, aufgrund der speziell konzipierten Basis, was verhindert, dass sich der Kopf unbeabsichtigt löst. Um den Kopf zu entfernen, lösen Sie die Stellschrauben "M" und drehen Sie anschliessend den Kopf von der Säule (gegen den Uhrzeigersinn).

Während Sie jede einzelne Teleskopsäule ablassen, halten Sie die Last und die Säule (fig. 6) fest, indem Sie die Säule mit der einen Hand halten und mit der anderen die Feststellschraube lösen.

### STABILISIERUNG BEI WIND 7

Bei einem Einsatz im Freien sichern Sie den Ständer mit Spannkabeln, wie in der Figur dargestellt.

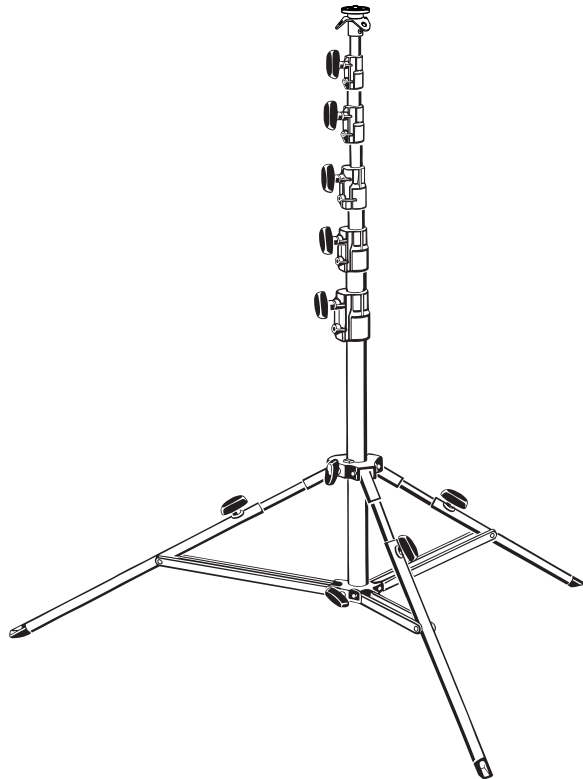
### ZUBEHÖR 8

SANDTASCHEN (Art. 266 und Art. 267)

Um mehr Stabilität zu erreichen: füllen Sie sie mit Sand oder anderem Material und positionieren Sie sie auf den Beinen oder Querstangen (fig. 8).



# Manfrotto



## INSTRUCTIONS

### 269HDB-3U



730 cm  
287.4"



10 kg  
22 lbs



7 kg  
15.4 lbs

## INTRODUCTION

Universal professional stand designed to support camera up to 730 cm / 287.4 inch.

### KEY FEATURES

- 3 Levelling legs
- 3/8" mounting screw on the top of the column which allows you to fix camera head
- Spirit level
- Wind bracing kit of 3 ropes
- Column extension collars are pressure die cast aluminium

### SET UP

Stand must always be set-up on firm ground capable of supporting the weight of both the stand and the load. The ground should be flat.

### HOW TO OPEN THE BASE 1 & 2

Unlock knob "A" (1), press upper casting "B" down and spread the legs "C" outwards.

To obtain maximum stability, position the leg brace "D" parallel to the ground.

Lock the legs and base by tightening the knob.



Note: It's also possible to lower the centre column by undoing the lower casting knob "E". The centre column must never touch the ground as this adversely effects the stability of the stand.

The stand is supplied with the spirit level "X" dismantled. It can be mounted as shown in figure 2.

### USE

#### HEIGHT ADJUSTMENT 1 & 3

The stands have telescopic centre column height adjustment.

Locking knobs "K" (fig. 1) are used to secure the columns in place.

Check the column (s) is locked tight (fig. 3) by applying pressure down before loading the stand.

This should be checked regularly.

#### LEVELLING LEG 4

The stand is supplied with 3 levelling legs.

When working on uneven ground, each leg can be extended to ensure the stand is levelled (ensuring the camera is levelled also) at all times.

For levelling proceed as follow:

- Open locking knob "G"
- Extend the leg until the stand is in the vertical position
- Close the locking knob "G"

It is important that the stand is levelled BEFORE loading it with equipment

#### MOUNTING AND REMOVING A CAMERA HEAD 5 & 6

Never exceed the maximum load: 7 kg / 15.4 lbs.

### NOTE

In accordance with DIN 15560 norm, the max load when the stand is fully extended (730 cm / 287.4 in) at an inclination of 6° from vertical is 1 kg / 2.2 lbs.

Remove the cap "Z" (fig. 1)

Mount the camera head on the plate at the top of the centre column via the 3/8" mounting screw (screw head clockwise). Then raise the column and with a small screwdriver, tighten the three set screws "M" up against the base of the head, taking care not to force them. This unique feature works especially well with Manfrotto heads due to the specially designed base, which prevents the head unscrewing accidentally. To remove the head, loosen the set screws "M" and unscrew the head from the column (counter-clockwise).

When lowering each telescopic column, firmly support the load and column (fig. 6) by clamping the relevant column with one hand whilst unlocking knob.

#### WINDBRACING 7

For use in the open secure the stand with safety cables as shown in figure.

#### ACCESSORIES 8

SAND BAGS (Art. 266 and Art. 267)

Designed to allow more stability: fill with sand or other material and position on stand legs or leg brace (fig. 8)

## INTRODUZIONE

Stativo professionale universale progettato per supportare apparecchi foto-video fino a 730 cm.

### CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- 3 gambe livellanti
- Vite da 3/8" sulla sommità della colonna per montare la testa che porta l'apparecchio
- Livella a bolla
- Kit di controventatura con 3 funi
- Manicotti di bloccaggio della colonna in alluminio pressofuso

### PREPARAZIONE

Lo stativo deve sempre appoggiare su una superficie stabile, in grado di reggere il peso dello stativo stesso e del carico applicato. La superficie d'appoggio deve essere piana.

#### APERTURA DELLA BASE 1 E 2

Sbloccare la manopola "A" (1), premere verso il basso la crociera superiore "B" e divaricare la gambe "C".

Per ottenere la massima stabilità, posizionare i bracci dello stabilizzatore "D" paralleli al suolo. Bloccare le gambe e la base stringendo la manopola.



Nota: È anche possibile abbassare la colonna centrale allentando la manopola "E" posta sulla crociera inferiore (al centro dello stabilizzatore). La colonna centrale non deve mai toccare il suolo, perché questo influirebbe negativamente sulla stabilità dello stativo.

Lo stativo è fornito a parte di livella a bolla "X". Per montarla fare riferimento alla figura 2.

### USO

#### REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA 1 E 3

Lo stativo dispone di regolazione telescopica dell'altezza della colonna centrale.

Le sezioni della colonna sono tenute in posizione dalle manopole di bloccaggio "K" (fig. 1).

Prima di caricare di pesi lo stativo, applicare una certa spinta verso il basso per verificare che le sezioni della colonna centrale siano bloccate saldamente (fig. 3).

Questa verifica va ripetuta regolarmente.

#### LIVELLAMENTO DELLE GAMBE 4

Lo stativo è dotato di 3 gambe livellanti.

Lavorando su terreno irregolare, ciascuna gamba può essere estesa per assicurare che lo

stativo sia sempre livellato (assicurando così anche il livellamento dell'apparecchio montato).

Per effettuale il livellamento procedere come segue:

- Allentare la manopola di bloccaggio "G"
- Estendere la gamba fino a portare lo stativo in posizione verticale
- Stringere la manopola di bloccaggio "G"

È importante che lo stativo sia livellato PRIMA di applicare il carico.

#### MONTAGGIO E SMONTAGGIO DI UNA TESTA FOTO/VIDEO 5 E 6

Non superare mai il carico massimo di 7 kg.

### NOTA

In accordo con le norme DIN 15560, il carico massimo applicabile con lo stativo completamente esteso (730 cm) ad un'inclinazione di 6° dalla verticale è 1 kg.

Rimuovere il coperchietto "Z" (fig. 1).

Montare la testa sul disco di fissaggio, posto alla sommità della colonna centrale, tramite

l'apposita vite da 3/8" (da avvitare in senso orario). Quindi serrare bene con un piccolo

cacciavite i tre grani "M" (forniti smontati) contro la base della testa, evitando però di forzarli.

Questa caratteristica particolare opera al meglio con le teste Manfrotto, grazie alla speciale

conformazione della loro base che previene rotazioni indesiderate della testa. Per rimuovere la

testa, allentare i grani di fissaggio "M" e svitare la testa dalla colonna (in senso antiorario).

Nell'abbassare ciascuna sezione della colonna, sorreggere saldamente il carico e la colonna (fig.

6) impugnando con una mano la sezione da abbassare mentre si allenta la relativa manopola.

#### CONTROVENTATURA 7

Per l'impiego all'aperto si raccomanda di assicurare lo stativo con le funi di sicurezza come

mostrato figura.

#### ACCESSORI 8

SACCHETTI DI SABBIA (Art. 266 e Art. 267)

Progettati per assicurare maggiore stabilità: riempire con sabbia o altro materiale e posizionarli

sulle gambe dello stativo o sui bracci dello stabilizzatore (fig. 8).

